

POET LORE

A QUARTERLY OF WORLD LITERATURE

Founded in 1889 by

CHARLOTTE PORTER and HELEN A. CLARKE

Co-Editors

JOHN WILLIAMS ANDREWS
(Poetry)

EDMUND R. BROWN
(Drama)

INDEX

Volume LXIII
63

U. of ILL. LIBRARY

APR 14 1969

CHICAGO CIRCLE

36 Melrose Street

Boston, Mass., U. S. A.

| | |
|---|--------------------|
| Abbe, George— <i>Shatter the Day</i> | 447 |
| About the Woodland—Laurie Taylor Dancy | 240 |
| Ages of Man—Ten Poets | 423 |
| Agile Tattler, The—Ellen Epstein | 13 |
| Air of October—Louis Aragon—Translated by D. M. Pettinella | 49 |
| Aldan, Daisy— <i>Walk in Early Spring</i> | 4 |
| All Through the Multi-Colored Day—Robert Craig | 233 |
| Allegory on The Capture of a Tender Thing—David C. French | 259 |
| Andrade, Jorge Carrera— <i>Cosmic Time</i> —Translated by Edna Lue Furness | 155 |
| — <i>Modern Eve</i> —Translated by Edna Lue Furness | 154 |
| — <i>Vase, The</i> —Translated by Edna Lue Furness | 154 |
| Andrews, Miriam— <i>Dream After You Were Gone</i> | 429 |
| — <i>Poetry as Communication-Therapy</i> | 499 |
| Angels—Tatso Hori—Translated by Tashihiko Sato | 439 |
| Ankenbrand, Frank, Jr.— <i>Black Veils of Tulle</i> | 389 |
| — <i>Creation</i> | 495 |
| — <i>Two Poems</i> | 329 |
| Another Dream—Irma de Leon | 293 |
| Aphrodite, To—Sappho—Translated by Robert Torrance | 142 |
| Apostolate—Faye Hennebury | 151 |
| Aragon, Louis— <i>Air of October</i> —Translated by D. M. Pettinella | 49 |
| — <i>John of Chauny and His Song</i> —Translated by D. M. Pettinella | 48 |
| As a Matter of Fact—Evelyn Thorne | 289 |
| Aspects of Modern Poetry | 30, 254, 343, 499 |
| Asylum—Owen Hernan | 238 |
| At the Edge of Dawn—W. E. Bard | 312 |
| August—C. B. Oppenheimer | 413 |
| Autumn—Leonard Opalov—Translated by Aaron Schmuller | 323 |
| Autumn—Three Poets | 284 |
| Babies, The—Ellen Epstein | 10 |
| Badman—Sarah Singer | 237 |
| Bag of Groceries—Emilie Glen | 317 |
| Ballad of Bathsheba—Cynthia Pickard | 133 |
| Ballad of the Queen of Sheba—Cynthia Pickard | 134 |
| Bard, W. E.— <i>Westerns</i> | 312 |
| Bathsheba, Ballad of—Cynthia Pickard | 133 |
| Baudelaire, Charles— <i>Meditation</i> —Translated by Paul Scott Mowrer | 305 |
| — <i>Owls</i> —Translated by Margaret Ricks | 506 |
| Benet Awards and Luncheon | 241 |
| Benjamin, For—Hans Jewinski | 422 |
| Beside the Sea—Six Poets | 149 |
| Bess—Sally H. Levy | 396 |
| Beyond the Learning—Joyce Odam | 86 |
| Black and White—Sarah | 85 |
| Black Veils of Tulle—Frank Ankenbrand, Jr. | 389 |
| Blake, William— <i>Tiger, The</i> | 276 |
| Bliss, Deborah— <i>Old Artist and His Mistress by the Sea, The</i> | 149 |
| Blood—Sylvia Cooper | 301 |
| Bolls, Imogene L.— <i>Winter Evening Walk</i> | 418 |
| Books Received | 115, 269, 391, 519 |
| Bouts Rimés | 244 |
| Brand, Sr. Marian Frances— <i>Linoleum Print</i> | 446 |

| | |
|---|-------------------|
| Branson, Branley Allan— <i>Psychodelia</i> | 347 |
| — <i>Psychadelia: Workshop Notes</i> | 352 |
| Brevities—Gloria Maxson | 44 |
| Brevities—Nicholas A. Virgilio | 14 |
| Brooding Skies—Leonard Opalov—Translated by Aaron Schmuller | 323 |
| Brockett, Gail— <i>Poems Out of China</i> | 22 |
| Burgos, Franklin Mieses— <i>First Variation</i> | 51 |
| Butternut Autumn—Joseph S. Wise | 415 |
| By the Dniester—Itzik Manger—Translated by Marie Jaffe | 309 |
| Cape Kennedy—Dorothy Lee Richardson | 240 |
| Carr, Judy— <i>From Israel: Modern Mass</i> | 25 |
| Catch—William Harrold | 289 |
| Catch, The—James Horsley | 83 |
| Chapel, In a—Hans Juergensen | 239 |
| Chêng Ch'ou-yü— <i>Local Dialect</i> —Translated by Ya Hsien | 439 |
| Chicken, The—Jean Harper | 441 |
| Child Gardens—Ruby Riemer | 427 |
| Childs, James— <i>In Retrospect, The Battlefield</i> | 91 |
| China Clock, The—Lora Dunetz | 503 |
| Chinese Folk Songs—Gail Brockett | 23 |
| Choice of Skates, A—William Harrold | 294 |
| Christmas Eve Night—Patricia Spencer | 85 |
| Civilization—John Connors | 88 |
| Coal Blossom—J. Alexander Thorburn | 128 |
| Commitment—Paul Baker Newman | 125 |
| Compulsion—Sally H. Levy | 444 |
| Concert—Ed Stone | 108 |
| Connor, Lynn, Translator— <i>Fighting South of the Wall</i> —Li Po | 437 |
| — <i>Song of the War Chariots</i> —Tu Fu | 437 |
| Connors, John— <i>Civilization</i> | 88 |
| Cooper, Sylvia— <i>Blood</i> | 301 |
| Core Sound—Paul Baker Newman | 151 |
| Cosmic Time—Jorge Carrera Andrade—Translated by Edna Lue Furness | 155 |
| Counterpoise, The—Richard Santelli | 238 |
| Court With Silence—James Horsley | 84 |
| Cousens, Mildred— <i>Least Terns, The</i> | 498 |
| — <i>Night Harbor</i> | 434 |
| Craig, Robert— <i>Four Poems</i> | 233 |
| Creation—Frank Ankenbrand, Jr. | 495 |
| Credo Quia Absurdum—Hillel Schwartz | 57 |
| Crimson Ottoman, On a—Ellen Epstein | 9 |
| Crow's Flight—Catharine Savage | 284 |
| Crowding Me—Emilie Glen | 315 |
| Current Books of Poetry—M. Andrews | 98, 246, 360, 508 |
| Cybele—Clemewell Young | 267 |
| Cycle—Susan Schell Lindell | 96 |
| Cylix—Paul Baker Newman | 152 |
| Daly, Karen— <i>Drum</i> | 415 |
| — <i>Rose Morning</i> | 419 |
| Dancy, Laurie Taylor— <i>About the Woodland</i> | 240 |
| — <i>Enlightenment</i> | 93 |
| Dark Kingdom, The—Jaye Giammarino | 326 |

| | |
|---|---------------|
| <i>Dark Song</i> —Nancy J. Wiegel | 294 |
| Dauenhauer, Richard, translator— <i>The Panther</i> —R. M. Rilke | 55 |
| <i>Daybreak</i> —Paul Genge | 354, 268 |
| <i>Deep Bond, This</i> —Margaret B. Jacobs | 444 |
| <i>Denise, Listen</i> —Jules Supervielle—Translated by Marcia Stubbs | 497 |
| "Descriptive Poem" Awards, 1967 | 97 |
| Dietz, Florence A.— <i>Siamese</i> | 520 |
| — <i>Starlings</i> | 445 |
| <i>Difference</i> —Ardath Wise | 445 |
| <i>Disbelieved</i> —Peter D. Zivkovic | 442 |
| <i>Dniester, By the</i> —Itzik Manger—Translated by Marie Jaffe | 309 |
| <i>Do Not Call My Lord. The Lion</i> —Adrienne Wolfert | 307 |
| <i>Do You Know the White Cloud?</i> —itzik Manger—translated by Marie Jaffe | 310 |
| Doreski, William— <i>October Rhetoric</i> | 327 |
| <i>Dream After You Were Gone</i> —Miriam Andrews | 429 |
| <i>Drum</i> —Karen Daly | 415 |
| Dunetz, Lora— <i>China Clock, The</i> | 503 |
| Duruwalla, Keki N.— <i>Poems from India</i> | 407 |
| <i>Eagle Will Fly, An</i> —Elizabeth Farrant | 39 |
| Ebelt, Alfred— <i>Quartet</i> | 125 |
| <i>Eclipse</i> —Dorothy Lee Richardson | 15 |
| <i>Edge of Dawn, At the</i> —W. E. Bard | 312 |
| <i>Editors' Uneasy Seat, The</i> | 241, 355, 504 |
| <i>Embattled</i> —Three Poets | 91 |
| <i>Enemies</i> —Harold Witt | 136 |
| <i>Enlightenment</i> —Laurie Taylor Dancy | 93 |
| <i>Epitaph</i> —Villon—Translated by Robert Torrance | 141 |
| Epstein, Ellen— <i>Poems</i> | 9 |
| <i>Esther</i> —Cynthia Pickard | 132 |
| <i>Evensong</i> —Rossmé Taylor | 431 |
| <i>Everything Fades</i> —Harold Witt | 137 |
| <i>Exploits of Light, The</i> —Peter B. Thomas | 40 |
| <i>Expostulation</i> —Gertrude B. Mendelsohn | 87 |
| <i>Eye for a Love, An</i> —Ilsa Gilbert | 128 |
| <i>Face, Your</i> —Fritz Hamilton | 432 |
| <i>Faces</i> —Two Poets | 430 |
| Fahey, William A.— <i>Soap Bubble</i> | 108 |
| Farrant, Elizabeth— <i>Five Poems</i> | 36 |
| <i>Fern Daughter</i> —Helen Wolfert | 425 |
| Fickert, Kurt J.— <i>Ultimately</i> | 91 |
| <i>Fifth Song</i> —Garcilaso de la Vega—Translated by Robert Torrance | 143 |
| <i>Fighting South of the Wall</i> —Li Po—Translated by Lynn Connor | 437 |
| <i>First Variation</i> —Franklin Mises Burgos | 51 |
| <i>Five Bible Women</i> —Cynthia Pickard | 132 |
| <i>Flanders, Rich</i> — <i>Out of the West</i> | 138 |
| <i>Flowers Were There, The</i> —Robert Craig | 234 |
| <i>For Benjamin</i> —Hans Jewinski | 422 |
| <i>For Minstrels and Paul</i> —Irma de Leon | 295 |
| <i>Forecast</i> —Lucille V. McCurtain | 85 |
| <i>Forest Silence</i> —W. E. Bard | 312 |
| Fratti, Mario— <i>Waiting</i> | 330 |
| French, David C.— <i>Allegory on the Capture of a Tender Thing</i> | 259 |

| | |
|--|----------|
| <i>French Doors, The</i> —Hillel Schwartz | 56 |
| <i>Friend, To a</i> —Ilsa Gilbert | 426 |
| <i>From These Legs</i> —James Horsley | 83 |
| <i>Full Length Plays</i> | 245 |
| <i>Full Sailed</i> —Emilie Glen | 317 |
| <i>Fulton, Nina—Lesbia</i> | 440 |
| <i>Furness, Edna Lue, Translator—Great Middle Class, The—</i> <i>Rudolfo Usigli</i> | 156 |
| <i>—Poems by Jorge Carrera Andrade</i> | 154 |
| <i>—Poems by Gabriela Mistral</i> | 52 |
| <i>Furnished Room at Dusk</i> —Menke Katz | 304 |
| <i>Galt, Tom—Late Afternoon</i> | 421 |
| <i>—Once More</i> | 416 |
| <i>Genge, Paul—Daybreak</i> | 268, 354 |
| <i>—Haiku</i> | 245 |
| <i>—Requiem</i> | 304 |
| <i>—Tree in Spring</i> | 8 |
| <i>Giammarino, Jaye—Dark Kingdom, The</i> | 326 |
| <i>—Vietnam</i> | 92 |
| <i>Giatstein, Jacob—Well Versed—Translated by Leonard Opalov</i> | 321 |
| <i>Gifford, Mildred—Weavers and Stitchers</i> | 93 |
| <i>Gilbert, Ilsa—Eye for a Love, An</i> | 128 |
| <i>—To a Friend</i> | 426 |
| <i>Give Me Your Hand—Gabriela Mistral—Translated by Edna Lue</i> <i>Fumess</i> | 52 |
| <i>Glen, Emilie—Four Poems</i> | 45 |
| <i>—Poems from Several Places</i> | 315 |
| <i>Goldfinches</i> —Patricia H. Stuart | 129 |
| <i>Graves, Robert—Tyger, Tyger</i> | 277 |
| <i>Gray, Patrick W.—Rainy, Rainy Day</i> | 140 |
| <i>Great Middle Class, The—Rodolfo Usigli—Translated by Edna</i> <i>Lue Fumess</i> | 156 |
| <i>Greene, Nancy D.—Woman of T'ien Shih</i> | 406 |
| <i>Greenness</i> —Jonathan Holden | 291 |
| <i>Greenwich Village</i> —Leonard Opalov | 319 |
| <i>Grey Moments</i> —David A. Scheffler | 149 |
| <i>Grosholz, Emily—Three Poems</i> | 147 |
| <i>Gunn, Louise D.—Incident at Exeter</i> | 390 |
| <i>Guru—Keki N. Duruwalla</i> | 408 |
| <i>Habit</i> —Ellen Epstein | 11 |
| <i>Haiku</i> —Paul Genge | 245 |
| <i>Hall, Amanda Benjamin—Vineyard, The</i> | 420 |
| <i>Hamilton, Fritz—Owl Light, The</i> | 421 |
| <i>—Your Face</i> | 432 |
| <i>Han-Sui</i> —Gail Brockett | 24 |
| <i>Hard, Lynn R.—Old Men in the Park</i> | 428 |
| <i>Harlow, Barbara—Walk With Me</i> | 416 |
| <i>Harper, Jean—Chicken, The</i> | 441 |
| <i>Harrold, William—Catch</i> | 289 |
| <i>—Choice of Skates, A</i> | 294 |
| <i>—Tithonus Speaks</i> | 502 |
| <i>Havana Balcony About Dawn</i> —Emilie Glen | 46 |
| <i>Hayden. Melissa, as Odette</i> —Chaim Mendelson | 135 |

| | |
|--|-----|
| Hennabury, Faye— <i>Apostolate</i> | 151 |
| — <i>Place in the Woods, A</i> | 127 |
| <i>Herald Square, In</i> —David Hlynsky | 419 |
| Hernan, Owen— <i>Asylum</i> | 238 |
| High, Vera— <i>Twist of Lemon</i> | 346 |
| Hlynsky, David— <i>Herald Square, In</i> | 419 |
| — <i>Snow Wind</i> | 417 |
| Holden, Jonathan— <i>Greenness</i> | 291 |
| Home—Sarah | 88 |
| Hori, Tatsuo— <i>Angels</i> —Translated by Toshihito Sato | 439 |
| Horsley, James— <i>Love Cycle</i> | 82 |
| <i>Hours Begin, The</i> —Robert Craig | 233 |
| <i>House, The</i> —Dave Kelly | 299 |
| House, Betty Haskell— <i>Nature of Things, The</i> | 5 |
| <i>How the Heaven and Earth Separated</i> —Dorothy Lee Richardson | 16 |
| Howard, Sarah— <i>Missing Person</i> | 420 |
| Howe, Charles H.— <i>Pandora</i> | 445 |
| Hsien, Ya, Translator— <i>Local Dialect</i> —Chêng Ch'ou-yü | 439 |
| Hughes, Gwyneth— <i>Laughing Up My Sleeve</i> | 328 |
| — <i>Shipwreck</i> | 153 |
| <i>Hummingbird</i> —G. W. Sherman | 148 |
| Hunt, Evelyn Tooley— <i>Miscarriage</i> | 423 |
| <i>Ice Skating</i> —Clemewell Young | 417 |
| Iker, Gladys McKee— <i>Poet, The</i> | 236 |
| <i>In Retrospect—The Battlefield</i> —James Childs | 91 |
| <i>In the Park</i> —Judith Rahele | 296 |
| <i>Incident at Exeter</i> —Louise D. Gunn | 390 |
| Inez, Colette— <i>Ways I Made You Die, The</i> | 428 |
| <i>Innocent of All</i> —Elizabeth Farrant | 36 |
| <i>Israel, From</i> —Judy Carr | 25 |
| <i>Italian Poems</i> —Umberto Saba—Translated by Felix Stefanile | 496 |
| Jacobs, Margaret B.— <i>Deep Bond, This</i> | 444 |
| Jaffe, Marie, Translator— <i>Three Poems</i> —Itzik Manger | 309 |
| Jewinski, Hans— <i>For Benjamin</i> | 422 |
| <i>John of Chauny and His Song</i> —Louis Aragon—Translated by D. M. Pettinella | 48 |
| Judson, John— <i>Notes From a Distant Fife</i> | 318 |
| Juergensen, Hans— <i>In a Chapel</i> | 239 |
| — <i>Persian Miniature</i> | 268 |
| Katz, Menke— <i>Three Poems</i> | 302 |
| Kelly, Dave— <i>House, The</i> | 299 |
| — <i>There'll Be No Spring This Year</i> | 292 |
| — <i>Time For It, A</i> | 292 |
| Kimzey, Ardis— <i>Last Summer, The</i> | 412 |
| Kleiner, Henry— <i>Last Time We Saw Charlie, The</i> | 392 |
| Knight, Susu— <i>Queen of Pentacles, The</i> | 440 |
| Knorrs, Albert Scofield— <i>On L. S. D.</i> | 89 |
| <i>L. S. D., On</i> —Albert Scofield Knorrs | 89 |
| <i>Land of Our Imaginings, The</i> —Elizabeth Farrant | 37 |
| <i>Last Summer, The</i> —Ardis Kimzey | 412 |
| <i>Last Time We Saw Charlie, The</i> —Henry Kleiner | 382 |
| <i>Late Afternoon</i> —Tom Galt | 421 |

| | |
|--|-----|
| <i>Laugh Built</i> —Emilie Glen | 47 |
| <i>Laughing Lady Atlas</i> —Mildred Schacklet | 137 |
| <i>Laughing Up My Sleeve</i> —Gwyneth Hughes | 328 |
| Lavin, Margaret M.—Peter | 235 |
| — <i>Pieta</i> | 59 |
| <i>Least Terns, The</i> —Mildred Cousens | 498 |
| Leon, Irma de— <i>Another Dream</i> | 293 |
| — <i>For Minstrels and Paul</i> | 295 |
| <i>Lesbia</i> —Nina Fulton | 440 |
| <i>Lesson in Cabala, A</i> —Menke Katz | 303 |
| <i>Letter From Ancient China, A</i> —Gail Brockett | 24 |
| Levy, Sally H.—Bess | 396 |
| — <i>Compulsion</i> | 444 |
| — <i>Thermometry</i> | 427 |
| Li Po— <i>Fighting South of the Wall</i> —Translated by Lynn Connor | 437 |
| <i>Life Is a Game</i> —Gabriela Mistral—Translated by Edna Lue Furness | 52 |
| Lindell, Susan Schell— <i>Cycle</i> | 96 |
| <i>Linoleum Print</i> —Sr. Marian Frances Brand | 446 |
| <i>Living</i> —Esta Seaton | 95 |
| <i>Local Dialect</i> —Chêng Ch'ou-yü—Translated by Ya Hsien | 439 |
| <i>Lord of Dao-Shu, The</i> —Gail Brockett | 22 |
| <i>Love Cycle</i> —James Horsley | 82 |
| Lowrey, V. S.— <i>Rhinestone Girl</i> | 296 |
| <i>Macabre</i> —Three Poets | 326 |
| <i>Magenta</i> —Evelyn Thorne | 298 |
| Mallarmé, Stéphane— <i>Sea Breeze</i> —Translated by Paul Scott Mowrer | 305 |
| Manger, Itzik— <i>Three Poems</i> —Translated by Marie Jaffe | 309 |
| <i>Manner Philosophical, In a</i> —Leonard Opalov | 319 |
| <i>Many Moods</i> | 289 |
| <i>Marine Magic</i> —Frances Higginson Savage | 152 |
| <i>Mask of Minotaur</i> —Frank Ankenbrand, Jr. | 329 |
| <i>Matins for Mothers and Wives</i> —Nancy J. Wiegel | 290 |
| Maxson, Gloria— <i>Brevities</i> | 44 |
| McClellan, Jane— <i>Unwritten Letter</i> | 424 |
| — <i>Waiting</i> | 423 |
| McCurtain, Lucille V.— <i>Forecast</i> | 85 |
| <i>Meditation</i> —Charles Baudelaire—Translated by Paul Scott Mowrer | 305 |
| <i>Meeting</i> —Eugenio Montale—Translated by D. M. Pettinella | 51 |
| <i>Melissa Hayden as Odette</i> —Chaim Mendelson | 135 |
| Mendelsohn, Gertrude B.— <i>Expostulation</i> | 87 |
| Mendelson, Chaim— <i>Melissa Hayden as Odette</i> | 135 |
| Mercer, Lucy— <i>Vigil</i> | 426 |
| <i>Michal</i> —Cynthia Pickard | 134 |
| <i>Microseism</i> —Stewart Phillips | 326 |
| <i>Mindanao Beauty</i> —Dorothy Lee Richardson | 21 |
| <i>Minstrels and Paul, For</i> —Irma de Leon | 295 |
| <i>Miscarriage</i> —Evelyn Tooley Hunt | 423 |
| <i>Missing Person</i> —Sarah Howard | 420 |
| <i>Mistral, Gabriela</i> — <i>Four Poems</i> —Translated by Edna Lue Furness | 52 |
| <i>Mnemosyne</i> —Rossmé Taylor | 430 |

| | |
|---|--------------------|
| Modern Eve—Jorge Carrera Andrade—Translated by Edna Lue Furness | 154 |
| Modern Mass—Judy Carr | 25 |
| Montale, Eugenio— <i>Meeting</i> | 52 |
| Moor By Way of Park—Emilie Glen | 316 |
| Mowrer, Paul Scott, Translator— <i>Meditation</i> —Baudelaire | 305 |
| —Sea Breeze—Mallarmé | 305 |
| Mystic Experience, The—Helen Wolfert | 343 |
| Nameless One—Keki N. Duruwalla | 411 |
| "Narrative Poem" Awards, 1967 | 359 |
| Nature of Things, The—Betty Haskell House | 6 |
| Newman. Paul Baker— <i>Commitment</i> | 125 |
| —Core Sound | 152 |
| —Cyclix | 152 |
| —Sand Dollar | 145 |
| —Sea Notes | 150 |
| Night Harbor—Mildred Cousens | 434 |
| Nocturne—Gabriela Mistral—Translated by Edna Lue Furness | 53 |
| Notes from a Distant Fife—John Judson | 318 |
| Notes on Contributors | 109, 261, 383, 513 |
| Ocean Arches Its Animals, The—Ellen Epstein | 13 |
| Ocean Lies on Her Back, The—James Horsley | 82 |
| October—Evelyn Thorne | 287 |
| October Rhetoric—William Doroski | 327 |
| Odiam, Joyce— <i>Beyond the Learning</i> | 86 |
| Odes to Sodom—Abraham Sutzkever | 320 |
| Old Are Gifted in This Way, The—Nancy J. Wiegel | 297 |
| Old Artist and His Mistress By the Sea, The—Deborah Bliss | 149 |
| Old Man, This—Evelyn Thorne | 299 |
| Old Men in the Park—Lynn R. Hard | 428 |
| On a Crimson Ottoman—Ellen Epstein | 9 |
| On Shore Road—Dora M. Pettinella | 325 |
| Once—Sarah | 87 |
| Once More—Tom Galt | 416 |
| Opalov, Leonard— <i>Poems in English</i> | 319 |
| — <i>Poems from the Yiddish</i> —Translated by Aaron Schmuller | 322 |
| — <i>Translations from the Yiddish</i> | 320 |
| Opening Earth, The—Eight Poets | 125 |
| Oppenheimer, C. B.— <i>August</i> | 413 |
| Oracle, The—Elizabeth Farrant | 36 |
| Oranges—Stewart Phillips | 124 |
| Orientele: Translations | 437 |
| Our Street—Five Poets | 93 |
| Out of the West—Rich Flanders | 138 |
| Owls—Charles Baudelaire—Translated by Margaret Ricks | 506 |
| Owl Light, The—Fritz Hamilton | 421 |
| Pallid Poe, Bone-Pale Baudelaire—Harold Witt | 136 |
| Pandora—Charles H. Howe | 445 |
| Panther, The—Rainer Maria Rilke—Translated by Richard Dauenhauer | 55 |
| Past the Moon—Hillel Schwartz | 56 |
| Pastan, Linda— <i>Rain</i> | 412 |

| | |
|--|-----|
| <i>Pentacles and Other Symbols—Fourteen Poets</i> | 440 |
| <i>Persian Miniature—Hans Juergensen</i> | 268 |
| <i>Petavel, Martin—Volcano</i> | 238 |
| <i>Peter—Margaret M. Lavin</i> | 235 |
| <i>Pettinella, D. M.—Three Poems</i> | 324 |
| —Translator— <i>Four Poets</i> | 48 |
| <i>Pfingsten, Roger—Where We Live Now</i> | 435 |
| <i>Phillips, Stewart—Microseism</i> | 326 |
| — <i>Oranges</i> | 124 |
| <i>Pickard, Cynthia—Five Bible Women</i> | 132 |
| <i>Pieces by Leonard Opalov</i> | 319 |
| <i>Pieta—Margaret M. Lavin</i> | 59 |
| <i>Place in the Woods, A—Faye Hennebury</i> | 127 |
| <i>Pleasure and a Privilege, A</i> | 355 |
| <i>Plotting the Curve—Betty Haskell House</i> | 5 |
| <i>Poconos—David A. Scheffler</i> | 126 |
| <i>Poems from Far Places—Dorothy Lee Richardson</i> | 15 |
| <i>Poems from India—Keki N. Duruwalla</i> | 407 |
| <i>Poems Out of China—Gail Brockett</i> | 22 |
| <i>Poet, The—Gladys McKee Iker</i> | 236 |
| <i>Poet, To a—Ed Stone</i> | 83 |
| <i>Poetry as Communication—Therapy—Miriam Andrews</i> | 499 |
| <i>Ponentino—D. M. Pettinella</i> | 324 |
| <i>Portrait at Sixteen—Evelyn Thorne</i> | 300 |
| <i>Prairie Remembered—Gladys Wibking</i> | 441 |
| <i>Premonition—Raymond J. Rodrigues</i> | 442 |
| <i>Protection—Dorothy Lee Richardson</i> | 20 |
| <i>Psychedelia—Branley Allan Branson</i> | 347 |
| <i>Psychedelia: Note—Branley Allan Branson</i> | 352 |
| <i>Puzzle—Leonard Opalov</i> | 320 |
| <i>Quake—Dorothy Lee Richardson</i> | 17 |
| <i>Quartet—Alfred Ebelt</i> | 125 |
| <i>Queen of Pentacles, The—Susu Knight</i> | 440 |
| <i>Radish—Thomas Tolnay</i> | 306 |
| <i>Rahële—In the Park</i> | 296 |
| <i>Rain—Linda Pasten</i> | 412 |
| <i>Rainy, Rainy Day—Patrick W. Gray</i> | 140 |
| <i>Reentry—Maybelle Taylor</i> | 90 |
| <i>Reprise—John Wheatcroft</i> | 60 |
| <i>Requiem—Paul Genge</i> | 304 |
| <i>Retrospect, In, The Battlefield—James Childs</i> | 91 |
| <i>Return to Town—Raymond Charles Swain</i> | 442 |
| <i>Rhinestone Girl—W. S. Lowrey</i> | 296 |
| <i>Richardson, Dorothy Lee—Cape Kennedy</i> | 240 |
| — <i>Tales of the Tirurai</i> | 15 |
| <i>Ricks, Margaret, Translator—Owls—Baudelaire</i> | 506 |
| <i>Rierner, Ruby—Child Gardens</i> | 427 |
| <i>Rilke, Rainer Maria—Panther, The—Translated by Richard Dauenhauer</i> | 55 |
| <i>Rio Grande—W. E. Bard</i> | 313 |
| <i>Rock Blanket—Ellen Epstein</i> | 12 |
| <i>Rodrigues, Raymond J.—Premonition</i> | 442 |

| | |
|--|-----|
| <i>Rose Morning</i> —Karen Daly | 419 |
| <i>Rotarian Renu</i> —Keki N. Duruwalla | 409 |
| Saba, Umberto— <i>Italian Poems</i> —Translated by Felix Stefanile | 496 |
| <i>Sand-Dollar</i> —Paul Baker Newman | 149 |
| Santelli, Richard— <i>Counterpoise, The</i> | 238 |
| Sappho— <i>To Aphrodite</i> —Translated by Robert Torrance | 142 |
| Sarah— <i>Black and White</i> | 85 |
| — <i>Home</i> | 88 |
| — <i>Once</i> | 87 |
| Sato, Toshihiko—Translator— <i>Angels</i> —Tatsuo Hori | 439 |
| Savage, Catharine— <i>Crow's Flight</i> | 284 |
| — <i>Waiting Season, The</i> | 285 |
| Savage, Frances Higginson— <i>Marine Magic</i> | 152 |
| Schacklett, Mildred— <i>Laughing Lady Atlas</i> | 137 |
| Scheffler, David A.— <i>Grey Moments</i> | 149 |
| — <i>Poconos</i> | 126 |
| Schmuller, Aaron, Translator— <i>Poems</i> —Leonard Opalov | 323 |
| Schwarz, Hillel— <i>Three Poems</i> | 56 |
| Sea-Breeze—Stéphane Mallarmé—Translated by Paul S. Mowrer | 305 |
| Sea-Change—Nancy J. Wiegel | 288 |
| Sea Notes—Paul Baker Newman | 158 |
| Sea to Me—Emily Glen | 316 |
| Seaton, Esta— <i>Living</i> | 95 |
| Seeking out of Things, The—Ellen Epstein | 9 |
| Sefolot's Hard Rite Has Failed—Dorothy Lee Richardson | 19 |
| Seghers, Pierre— <i>Soliloquy</i> —Translated by D. M. Pettinella | 50 |
| Sequel to Eden—Sarah Singer | 237 |
| Service—Ed Stone | 94 |
| Shatter the Day—George Abbe | 447 |
| Shattering in Light—Betty Haskell House | 7 |
| Sherman, G. W.— <i>Hummingbird</i> | 148 |
| Shining Host, The—Gabriela Mistral—Translated by Edna Lue Furness | 54 |
| Shipwreck—Gwyneth Hughes | 153 |
| Siamese—Florence A. Dietz | 520 |
| Singer, Sarah— <i>Badman</i> | 237 |
| — <i>Sequel to Eden</i> | 237 |
| Small Prints—Emily Grosholz | 147 |
| Snow Wind—David Hlynsky | 417 |
| Snyder, Arlis M.— <i>Zodiacal Lecture by Omar</i> | 28 |
| Soap Bubble—William A. Fahey | 108 |
| Soliloquy—Leonard Opalov—Translated by Aaron Schmuller | 322 |
| Soliloquy—Pierre Seghers—Translated by D. M. Pettinella | 50 |
| Sonata for an Autumn Afternoon—Rossmé Taylor | 413 |
| Song—Emily Grosholz | 148 |
| Song from the Cloister—Nina Willis Walter | 314 |
| Song of the War Chariots—Tu Fu—Translated by Lynn Connor | 437 |
| Spencer, Patricia— <i>Christmas Eve Night</i> | 83 |
| Spider and Bee—W. E. Bard | 313 |
| Spindrift Flowers—Sanford Sternlicht | 443 |
| Starlings—Florence A. Dietz | 445 |
| Stefanile, Felix, Translator— <i>Italian Poems</i> —Umberto Saba | 496 |

| | |
|---|-----|
| Sternlicht, Sanford— <i>Spindrift Flowers</i> | 443 |
| Stone, Ed— <i>Concert</i> | 108 |
| — <i>Service</i> | 88 |
| — <i>To a Poet</i> | 94 |
| <i>Strangler Fig, The</i> —Dorothy Lee Richardson | 18 |
| Stuart, Jesse— <i>Where Angry Winds Blow Softly</i> | 29 |
| Stuart, Patricia— <i>Goldfinches</i> | 129 |
| Stubbs, Marcia, Translator— <i>Denise, Listen</i> —Jules Supervielle | 497 |
| “Subjective Poem” Awards, 1967 | 507 |
| <i>Summer Morning</i> —Leonard Opalov—Translated by Aaron Schmuller | 322 |
| Supervielle, Jules— <i>Denise, Listen</i> —Translated by Marcia Stubbs | 497 |
| Sutzkever, Abraham— <i>Odes to Sodom</i> —Translated by Leonard Opalov | 320 |
| Swain, Raymond Charles— <i>Return to Town</i> | 442 |
| <i>Tales of the Tirurāi</i> —Dorothy Lee Richardson | 15 |
| Tatsui Hori— <i>Angels</i> —Translated by Toshihiko Sato | 439 |
| Taylor, Maybelle— <i>Reentry</i> | 90 |
| Taylor, Rossmé— <i>Evensong</i> | 431 |
| — <i>Mnemosyne</i> | 430 |
| — <i>Sonata for an Autumn Afternoon</i> | 413 |
| <i>There'll Be No Spring This Year</i> —Dave Kelly | 292 |
| <i>Thermometry</i> —Sally H. Levy | 427 |
| Thomas, Peter D.— <i>Exploits of Light, The</i> | 40 |
| Thorburn, J. Alexander— <i>Coal Blossom</i> | 128 |
| Thorne, Evelyn— <i>As a Matter of Fact</i> | 289 |
| — <i>Magenta</i> | 298 |
| — <i>October</i> | 287 |
| — <i>Old Man, The</i> | 299 |
| — <i>Portrait at Sixteen</i> | 300 |
| <i>Three Bloom Trees</i> —Clemewell Young | 129 |
| <i>Throw Away the Core</i> —Frank Ankenbrand, Jr. | 329 |
| <i>Tiger, The</i> —William Blake | 276 |
| <i>Time for It, A</i> —Dave Kelly | 292 |
| <i>Tithonus Speaks</i> —William Harrold | 502 |
| Tolnay, Thomas— <i>Radish</i> | 306 |
| Torrance, Robert— <i>Three Translations</i> | 141 |
| “Translation” Awards, 1967 | 260 |
| <i>Tree in Spring</i> —Paul Genge | 8 |
| Trotter, Margaret G.— <i>Wet Country</i> | 146 |
| Tu Fu— <i>Song of the War Chariots</i> —Translated by Lynn Connor | 437 |
| <i>Twist of Lemon</i> —Vera High | 346 |
| <i>Tyger, Tyger</i> —Robert Graves | 277 |
| <i>Ultimately</i> —Kurt J. Fickert | 91 |
| <i>Ulysses</i> —Umberto Saba—Translated by Felix Stefanile | 496 |
| <i>Undying Neighbor</i> —Menke Katz | 302 |
| <i>Unsolved Mystery</i> —Leonard Opalov | 319 |
| <i>Unwritten Letter</i> —Jane McClellan | 424 |
| Usigli, Rodolfo— <i>Great Middle Class, The</i> —Translated by Edna Lue Furness | 156 |
| <i>Vase, The</i> —Jorge Carrera Andrade—Translated by Edna Lue Furness | 154 |
| <i>Vietnam</i> —Jaye Giammarino | 92 |
| <i>Vigil</i> —Lucy Mercer | 426 |

| | |
|---|-----|
| <i>Villanelle</i> —Emily Grosholz | 147 |
| <i>Vineyard, The</i> —Amanda Benjamin Hall | 420 |
| <i>Violin</i> —Umberto Saba—Translated by Felix Stefanile | 496 |
| <i>Virgilio, Nicholas A.—Brevities</i> | 14 |
| <i>Vivian</i> —James Horsley | 82 |
| <i>Volcano</i> —Martin Petavel | 238 |
| <i>Waiting</i> —Mario Fratti | 330 |
| <i>Waiting</i> —Jane McClellan | 423 |
| <i>Waiting Season, The</i> —Catharine Savage | 285 |
| <i>Walk in Early Spring</i> —Daisy Aldan | 4 |
| <i>Walk with Me</i> —Barbara Harlow | 416 |
| <i>Walking Curbs</i> —D. M. Pettinella | 324 |
| <i>Walter, Nina Willis—Song from the Cloister</i> | 314 |
| <i>Water Darkens, The</i> —Itzik Manger—Translated by Marie Jaffe | 310 |
| <i>Ways I Made You Die, The</i> —Colette Inez | 428 |
| <i>Weather Watch</i> —Seventeen Poems | 412 |
| <i>Weavers and Stitchers</i> —Mildred Gifford | 93 |
| <i>Well Versed</i> —Jacob Giatstein | 321 |
| <i>Westerns</i> —W. E. Bard | 312 |
| <i>Wet Country</i> —Margaret G. Trotter | 146 |
| <i>Wheatcroft, John—Reprise</i> | 60 |
| <i>Where Angry Winds Blow Softly</i> —Jesse Stuart | 29 |
| <i>Where We Live Now</i> —Roger Pfingsten | 435 |
| <i>Why Did You?</i> —Emilie Glen | 47 |
| <i>Why the Sun and Moon Separated</i> —Dorothy Lee Richardson | 15 |
| <i>Wibking, Gladys—Prairie Remembered</i> | 441 |
| <i>Wiegel, Nancy J.—Dark Song</i> | 294 |
| — <i>Matins for Mothers and Wives</i> | 290 |
| — <i>Old Are Gifted in This Way, The</i> | 297 |
| — <i>Sea-Change</i> | 288 |
| <i>Willard—Emilie Glan</i> | 45 |
| <i>Winter Evening Walk</i> —Imogene L. Bolls | 418 |
| <i>Wise, Ardath—Difference</i> | 445 |
| <i>Wise, Joseph S.—Butternut Autumn</i> | 415 |
| <i>Witt, Harold—Poems</i> | 136 |
| <i>Wolfert, Adrienne—Do Not Call My Lord, The Lion</i> | 307 |
| <i>Wolfert, Helen—Fern-Daughter</i> | 425 |
| — <i>Mystic Experience, The</i> | 343 |
| <i>Woman of Endor, The</i> —Cynthia Pickard | 132 |
| <i>Woman of T'ien Shih</i> —Nancy D. Greene | 406 |
| <i>Women, Children, and Slaves</i> —Betty Haskell House | 7 |
| <i>Worlds Without End</i> —Seven Poets | 237 |
| <i>Woven of Red, of Black</i> —Elizabeth Farrant | 38 |
| <i>Writers Abroad, To</i> —Keki N. Duruwalla | 407 |
| <i>Writers' Conference on Cooper Hill</i> | 397 |
| <i>Yesterday</i> —Robert Craig | 234 |
| <i>Young, Clemewell—Cybele</i> | 267 |
| — <i>Ice Skating</i> | 417 |
| — <i>Three Bloom Trees</i> | 129 |
| <i>Young Girls Whose Hopes Move Like Boulders, For</i> —Ellen Epstein | 11 |
| <i>Your Face</i> —Fritz Hamilton | 432 |
| <i>Zivkovic, Peter D.—Disbelieved</i> | 442 |
| <i>Zodiacal Lecture By Omar</i> —Arlis M. Snyder | 28 |